



Posnetek s prvega svetovnega prvenstva v poletih v Planici

## DS: Organizacijske spremembe in sistemizacija delovnih mest sprejeti

Kategorizacija v maju - z veljavnostjo od aprila

V uvodu tega članka je treba podati nekaj splošnih ocen. Le-te lahko smatrate kot opombe urednika, ali če hočete, kot opombe predsednika delavskega sveta.

Delo na tem področju se je vlekle predolgo. To so ugotovile strokovne službe, samoupravni organi ter vsi zaposleni in ne samo delavci kovinskega obrata, ki so na seji delavskega sveta to tudi javno povedali. Vsi smo težko čakali, da bo sistemizacija končno prinesla pravičnejšo delitev osebnega dohodka že lansko leto.

Res, da je bilo med tem časom lani aprila zaradi premostitve doseženo zvišanje osnov na kategorije za 21 do 24%.

Kdor si je sistemizacijo delovnih mest razlagal pravilno, ta ve, da sredstev za delitev osebnih dohodkov v bodoče ne bo nič več, le da bodo bolj pravično razdeljena. Če se bo nekje kaj dodalo, bo pač treba to nekje vzeti. To je jasno. Sama sistemizacija nam še ne omogoča večjih plač. Kdor pa si je to predstavljala drugače, je bil na napačni poti.

Kdo je kriv, da to delo še do danes ni bilo opravljeno? V preteklosti se je prav na vrhu premalo časa posvečalo reševanju notranjih problemov podjetja. Verjamemo, da je zaradi preobilice zunanjih problemov, vmes so bili tudi družbeni dogovori in samoupravni sporazumi, delo na tem področju trpelo. Verjamemo tudi, da jih v dosedanjih organizacijskih oblikah ni bilo moč eksaktnije reševati. Toda končni rezultat je bil, da smo čakali. Nekateri so očitali članom delavskega sveta, da smo odgovorni, ker nismo znali energičneje ukrepati. Res je, da smo na sejah stalno urgirali, vendar je bila vedno posredi kočljiva vskladitev nove organizacije, ki jo je reševal širši krog ljudi med sektorji, med Elanom in inštitutom itd. Sama sistemizacija pa stoji na organizaciji, kaj šele kategorizacija!

Upam, da vam je zdaj zadeva bolj jasna. Končno je temu vsemu zdaj kraj, zadevi smo vendarle postavili piko na l.

Na svoji 14. redni seji je delavski svet 15. in 21. marca 1972 potrdil

osnovne organizacijske spremembe podjetja, dal soglasje k organizaciji Inštituta tovarne ELAN ter potrdil sistemizacijo delovnih mest. Ta dva splošna akta pričneta veljati 8 dni po sprejetju oz. po potrditvi.

Podrobnejšo organizacijsko strukturo sta v okviru pristojnosti potrdila poslovna odbora na 10. skupni seji 3. februarja 1972.

Naj navedemo samo bistvene spremembe:

1. Osnovne organizacijske spremembe:

— Glede na svoj značaj dela in naloge je podjetje razdeljeno na naslednje delovne enote: smučarski obrat, obrat čolnov (preje obrat plastike), pomožni obrat z gradbeno delavnico za vzdrževalna dela, skupne službe in skupina proizvodnih enot (prej splošni obrat). V slednjo skupino spadajo: priprava lesa, lesni oddelek, kovinski oddelek in sedlarska delavnica.

— V skupino »skupne službe« spadajo po novo sprejeti organizaciji poleg vseh upravnih služb še samostojne strokovne službe:

(Nadaljevanje na strani 2)

O ★ F

Pred 31 leti je bila ustanovljena Osvobodilna fronta kot politično gibanje slovenskega naroda. Njena najvažnejša naloga je bil oborožen upor proti okupatorju, ki ga je vodila skupno s svobodoljubnimi silami drugih narodov in narodnosti Jugoslavije. Zmagi je sledil boj za uresničitev revolucionarnih socialističnih ciljev, ki traja še danes v okviru samoupravnih norm. Socialistična zveza, kot naslednica Osvobodilne fronte nam je kažipot k uresnitvi pridobitve revolucije, politike miroljubnega sodelovanja in nevrščanja in seveda porok za uspešno obrambo dežele v vsesplošnem ljudskem odporu. Spodbuja nas tudi k uveljavljanju metod pri izpopolnjevanju našega družbenega, gospodarskega in političnega sistema.



**K prazniku  
dela  
čestitajo**

- DS, odbora
- uprava
- zveza komunistov
- sindikat
- aktiv mladine
- IGD
- uredništvo

UREDNIŠKO-REDAKCIJSKI  
ODBOR: dipl. ing. Petriček Pe-  
ter, dipl. ing. Marinšek Bojan,  
Ivan Brajnik, prof. Kapus Mili-  
ca, Kolman Franci — UREDNIK:  
Knafelj Slavko — TISK: Gorenj-  
ski tisk Kranj

# DS: Organizacijske spremembe in sistemizacija delovnih mest končno sprejeti

(Nadaljevanje s prve strani)  
 — programsko-analitska služba (ki je obstajala že prej),  
 — elektronsko računski center (preje v Inštitutu tovarne ELAN),  
 — služba kapitalne izgradnje in  
 — tehnična kontrola, ki začasno še ostane v tehničnem sektorju.

Kot štabna služba generalnega direktorja pa je formiran poslovni sekretariat.

## II. Podrobnejša organizacijska sprememba:

1. V prodajnem sektorju so formirane naslednje službe:

- priprava,
- prodaja, ki združuje raziskavo tržišča, ekonomsko propagando, kalkulacije, planiranje in oblikovanje (oblikovanje je doslej kot oblikovalni laboratorij spadalo v Inštitut),

— zimsko športni artikli in gasilsko oprema

- telovadno orodje,
- letni športni artikli, ki se delijo na referate za domači trg in za izvoz,

— oddelek za trgovsko blago,

— predstavništva v Zagrebu, Beogradu in Skopju.

V skladišču gotovih izdelkov sta se formirali:

- služba odpreme
- servisna služba.

2. V nabavnem sektorju:

- Priprava nabave, oddelek I — domača nabava, oddelek II — uvoz, oddelek III — skladišča. Obračunsko poslovanje.

3. V tehničnem sektorju:

Sprememba tehnične kontrole: reorganizacija splošnega obrata v skupino proizvodnih enot. Le-ta je razvidna že iz osnovnih sprememb, saj so oddelkovodje neposredno podrejeni direktorju tehničnega sektorja.

V oddelku priprave lesa, ki je bil preje v okviru GTB; naloge tehnologov in oddelkovodje so ločene.

V pomožnem obratu sta na novo uvedena skladišče orodja in elektro-delavnica, katere delovodji je podrejen kurjač v kotlovnici.

V okviru GTB: kontrolorji, tehnologi in planerji

Sem spada še oddelek za montažo telovadnega orodja.

4. V finančnem sektorju ni bistvenih sprememb, razen da delo deviznega referenta opravljata sedaj dve osebi.

5. V kadrovsko-splošnem sektorju ni bistvenih sprememb. Na novo je bilo uvedeno le delovno mesto analitika KSS, sektorju pa se je pridružilo tudi delovno mesto korepandenta za tuje jezike.

6. Inštitut tovarne ELAN ima sledeče organizacijske skupine:

- raziskava artiklov našega proizvodnega programa
- tehnološka raziskava
- projekta
- pomožne službe
- prototipna delavnica
- maloserijska delavnica

Z organizacijskimi vprašanji se je ukvarjala posebna komisija, ki je sedaj sporazumno razrešena te dolžnosti.

Samoupravni organi so zadolžili strokovno službo v okviru ERC, da izdelata shematsko makro in mikro organizacijsko strukturo in poda potrebno obrazložitev in utemeljitev.

Za sistemizacijo delovnih mest je na osnovi utrjene organizacije in delitve dela za vsako delovno mesto določena osnovna vsebina dela, posebni pogoji in druge splošne zahteve. Zlasti so važni posebni pogoji, ki zahtevajo izobrazbo, prakso in dodatna znanja, da delo na določenem delovnem mestu lahko uspešno poteka.

Določiti izobrazbo za vsako delovno mesto je osnovna naloga, ki jo je postavil pred delovne organizacije 37. člen novele temeljnega zakona o delovnih razmerjih. Delovne organizacije morajo izdelati sistemizacijo delovnih mest in nato dejansko izobrazbo vedno bolj približati tem zahtevam, ki ustrezajo tekočim in perspektivnim razvojnim potrebam delovne organizacije.

Izdelavo sistemizacije delovnih mest pa ne zahtevajo samo določbe TZDR, ampak tudi objektivne potrebe samega delovnega procesa in splošne obveznosti, kako je treba ta proces organizirati in voditi. Brez sistematične in smotrne porazdelitve dela po njegovih osnovnih organizacijskih enotah ni organizacije dela. To je hkrati tudi eden od pogojev za takšno razporejanje delavcev oz. takšen razpored del in nalog, ki omogoča zaposlitev delavcev glede na njihovo strokovnost in sposobnost. Osnova sistemizacije sta potemtakem delovni proces in organizacija dela.

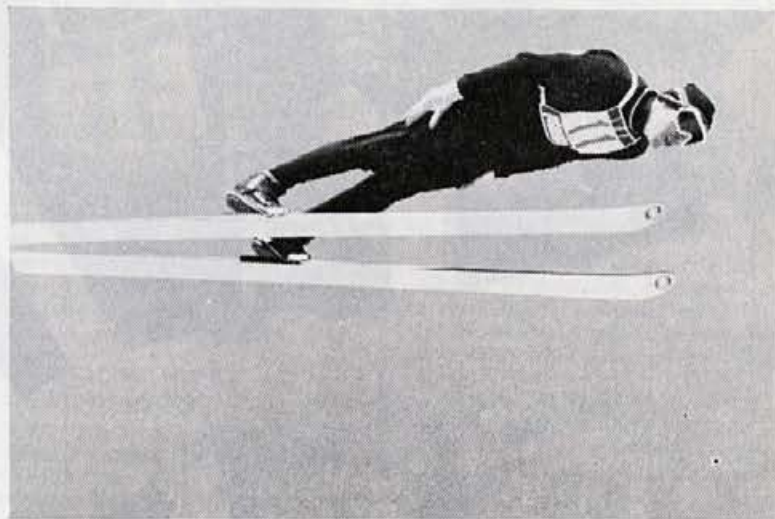
Po sprejeti sistemizaciji je izobrazbena struktura za vsa delovna mesta, vključno za inštitut ELAN, naslednja:

Stop. izobraz.	Delov. mesto delav.	
Magisterij	3 0,9%	2 0,2%
Visoka šola	40 12,4%	44 5,1%
Višja šola	35 10,8%	43 4,9%
Srednja šola	85 26,2%	114 13,1%
Poklic. šola	101 31,2%	236 27,1%
Osnov. šola	60 18,5%	431 49,6%
SKUPAJ:	324 100%	870 100%

Da bi videli, kje je prišlo do glavnih sprememb v izobrazbenih zahtevah, navajamo za primerjavo dosežanje izobrazbene zahteve (vendar samo po delavcih, oz. zaposlenih).

Stop. izobrazbe	Delavcev	
Magisterij	—	—
Visoka šola	25 3,0%	
Višja šola	11 1,3%	
Srednja šola	95 11,3%	
Poklicna šola	305 36,3%	
Osnovna šola	405 48,1%	
SKUPAJ:	841 100%	

so kasneje delali razne tečaje, izpite, večerne šole ali pa imajo nepopolno oz. nezaključeno šolsko obveznost. Nekateri delavci si sedaj izobrazbe ne bodo mogli pridobiti, ker so prestari. Če so stari nad 45 let in več kot 10 let zaposleni na istem ali podobnem delovnem mestu in so pri delu dobili dobro oceno, jim bo odbor za vprašanje združenega dela lahko priznal ustrezno izobrazbo. Prav tako bo odbor za vprašanje združenega dela na predlog direktorja sektorja lahko priznal ustreznost izobrazbe vsem tistim, ki je nimajo, imajo pa daljšo



Marjan Mesec

Kot je razvidno iz tabel, smo po sistemizaciji zvišali izobrazbene zahteve zlasti pri kadrih s srednjo, višjo in visoko šolo, v Inštitutu pa so postavili zahteve tudi po magistrjih, kar zahteva Zakon o znanstvenih zavodih.

Večje zahteve po izobrazbi v prodajnem, nabavnem, tehničnem in finančnem sektorju je narekovala situacija na tržišču, saj le-ta zahteva od ljudi, zaposlenih na teh področjih, vse bolj temeljito znanje, če se hočejo uspešno vključiti v sedanji tržni položaj. Vse večjo izobrazbo zahtevajo tudi proizvodnja, organizacija in delitev dela ter mehanizacija in avtomatika. Treba je obvladati nove in novejšje dosežke z različnih znanstvenih področij, če hočemo vzdržati konkurenco in uspešno delati tudi v bodoče.

Da bi ugotovili, kakšno je odstopanje med zahtevami po izobrazbi za posamezna delovna mesta in med dejansko izobrazbo zaposlenih, smo pri vseh zaposlenih primerjali zahtevano izobrazbo z dejansko. Ugotovili smo, da ima 80% vseh zaposlenih ustrezno izobrazbo, 10,6 odstotka zaposlenim manjka ena stopnja izobrazbe, 2,3% zaposlenim pa dve stopnji. Skoraj 6% delavcem bo delovna organizacija po 10. in 13. členu pravilnika o sistemizaciji interno priznala ustreznost njihove sedanje izobrazbe glede na starost, delovno dobo na istem ali podobnem delovnem mestu in pozitivno ocenitev.

Omenjena 10. in 13. člen in tudi 9. člen pravilnika o sistemizaciji je delovna organizacija lahko oblikovala zato, da bo olajšala prehod na nove izobrazbene zahteve zlasti tistim delavcem, ki so že starejši in ki si formalne izobrazbe npr. med vojno niso mogli pridobiti, ampak

prakso in uspešno opravljajo delo na svojem delovnem mestu.

Tekstualni del pravilnika o sistemizaciji navaja tudi roke, v katerih je treba manjkajočo izobrazbo pridobiti. Vsebuje tudi določilo, da bodo delavci, ki ne bodo dosegli zahtevane izobrazbe v skladu z določbami in s 105. členom TZDL, razporejeni na druga delovna mesta oz. bodo morali prekiniti delovno razmerje pri sedanjem podjetju.

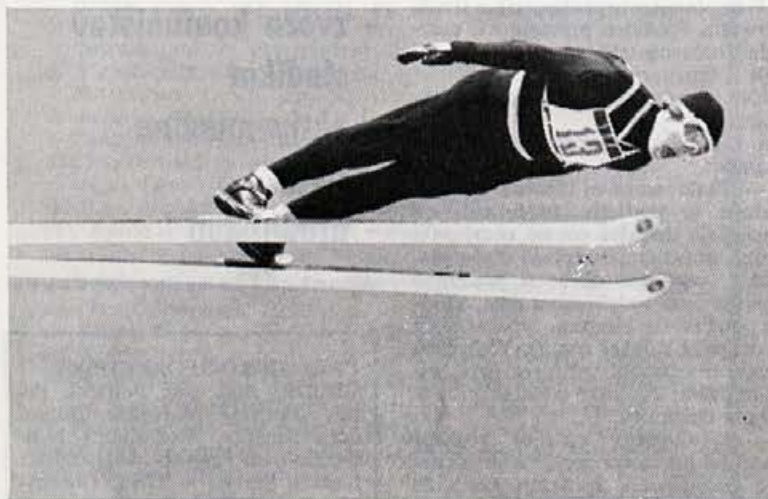
Na osnovi akta o sistemizaciji delovnih mest smo uvedli vrsto novih delovnih mest, za katera še nimamo določenih kategorij.

Poleg tega so že v sedanjem sistemu razvrstitve delovnih mest po kategorijah nekatere napake — nesorazmerja, o katerih že dalj časa govorimo in ki jih moramo sedaj odpraviti. Glede na to je treba nujno dopolniti oziroma popraviti sedanjo razvrstitev delovnih mest po kategorijah.

To delo bo zahtevno, če hočemo razvrstitev pripraviti tako, da bi jo vsaj približali rednim zahtevam delovnih mest glede na izobrazbo, prakso, opredelitev odgovornosti, psihofizične napore in delovne pogoje.

Delavski svet je že sprejel sklep, da bo kategorizacija delovnih mest gotova v najkrajšem času in bo pričela veljati 1. aprila 1972. Negativne razlike pa se ne bodo obračunavale.

Generalni direktor je že imenoval delovno skupino za izvedbo te zahtevne naloge in prevzel osebno odgovornost za pospešeno delo. Če pa bomo hoteli to nalogo dobro in takoj opraviti, bo formirana delovna skupina imela uspeh le ob popolni podpori, sodelovanju in odgovornosti strokovnih delavcev iz vseh delovnih enot.



Keljo Lalho — Finska

# Še nekaj iz poslovnega poročila 1971

## OSEBNI DOHODKI

Ena izmed osnov gospodarskega načrta je bila v letu 1971 izboljšati osebne dohodke, ki so bili v letu 1970 dosti nižji od povprečnih osebnih dohodkov v gospodarstvu in industriji. Kako in koliko nam je to uspelo, povedo naslednje številke. V gospodarskem planu za leto 1971 je bilo predvideno, da se morajo osebni dohodki, doseženi v letu 1970, dvigniti povprečno od 1194 din na 1500 din v letu 1971; to bi pome-

nilo za 25,6%. Dejansko pa je znašal v letu 1971 povprečni osebni dohodek na zaposlenega 1.564,22 din, kar je za 31% več kot leto prej in za 4,3% več, kot je bilo predvideno v planu. Povprečno najvišji osebni dohodki so bili meseca novembra 1.681,76 din, najnižji pa v mesecu februarju 1.334 din.

Za leto 1971 še ne razpolagamo s celotnimi podatki o osebnem dohodku za vso državo, temveč samo za 11 mesecev. Kljub temu si pogledjmo tole primerjavo:

Zap. št.	Področje	1970	Rang	1971 (I-XI)	Rang	Indeks
1.	SFRJ — skupaj	1173	7	1405	7	120
2.	— gospodar.	1136	9	1366	9	120
3.	— indus. in rud.	1120	10	1340	10	120
4.	— lesna ind.	988	11	1196	11	121
5.	— razno vrs.	1160	8	1416	6	122
6.	SRS — skupaj	1376	1	1610	1	119
7.	— gospodar.	1337	2	1568	2	119
8.	— industr.	1284	3	1511	5	118
9.	— lesna ind.	1208	5	1404	8	116
10.	— razno vrs.	1236	4	1565	3	127
11.	ELAN	1194	6	1554	4	130

Kot je razvidno, je Elan v tem razporedu prišel z lanskega 6. letos na 4. mesto. S tem smo dosegli po samoupravnem sporazumu zgornji

nivo OD, kar še posebno velja za osebne dohodke v zadnjih mesecih leta 1971.

## 6.3 Povprečno doseženi netto OD na zaposlenega po delovnih enotah

DELOVNA ENOTA	1970	Rang	1971	Rang	Index
OBRAT SMUČI	1.052.48	8	1.389.55	8	132.0
LESNI ODDELEK	1.210.72	5	1.731.18	2	143.0
KOVINSKI ODDELEK	1.321.12	2	1.616.35	3	122.4
SEDLARSKI ODDELEK	1.265.92	3	1.523.78	6	120.4
PRIPRAVA LESA	1.076.40	7	1.391.24	7	129.3
OBRAT PLASTIKE	1.481.20	1	2.030.81	1	137.1
POMOŽNI OBRAT	1.230.97	4	1.568.51	4	127.4
POPREČNO ELAN	1.194.16	6	1.564.22	5	131.0

# Izpiti za polkvalifikacijo

V preteklih štirih mesecih je potekal v naši tovarni tečaj za pridobitev polkvalifikacije. Program izobraževanja je bil razširjen, ker se je razširila tudi tovrstna proizvodnja na področju umetnih vlaken. Tečaj je obiskovalo 52 delavcev, izmed katerih so nekateri delali pri strojih in se usposabljali za delo z umetnimi vlakni.

V mesecu marcu so polagali izpite pred strokovno komisijo. Od 46 delavcev je 41 uspešno zaključilo te izpite.

Rezultati glede na opisne ocene:

se odlikuje	11 delavcev
zadovoljuje	30 delavcev
ne zadovoljuje	5 delavcev

V primerjavi s skupino, ki je opravila take izpite pred letom dni, smo s temi rezultati lahko zadovoljni. Ponovno pa moramo ugotoviti, da starejši delavci prihajajo na iz-

pite bolj pripravljeni. Delavci, ki niso uspešno opravili izpita, ga bodo morali ponavljati. Tudi tisti delavci, ki so iz upravičenih ali tudi neupravičenih razlogov izostali, bodo morali polagati te izpite v novo določenem roku.

Najboljšo oceno pri izpitih je komisija podelila sledečim kandidatom:

Lukan Franc  
Resman Marjeta  
Gomišek Marta  
Hrovat Zvonko  
Debeljak Herman  
Negode Anica  
Kavčič Silva  
Mavrič Zofija  
Rozman Janez  
Šiška Alojz  
Lukan Ljuba

Cestitamo vsem, ki so izpite uspešno opravili.

## 6.1 Struktura osebnih dohodkov

Zap. št.	Naziv	1970	1971	INDEX
1.	Po času	4.995.157	6.509.460	130.3
2.	Po učinku	4.662.821	6.785.265	145.5
3.	Plan	2.276.826	3.667.121	117.1
4.	Državni prazniki	369.534	598.779	162.0
5.	Zastoji in prek.	15.375	21.734	141.4
6.	Dod. za noč. delo	24.952	19.278	77.3
7.	Nadure z dodatkom	—	—	—
8.	Redni dopust	876.854	1.283.162	146.3
9.	Izredni dopust	21.218	21.735	102.4
10.	Razno	97.304	151.411	155.6
11.	Stalnost	397.880	557.130	140.0
12.	Brutto OD	13.719.724	19.615.076	143.0
13.	Nadure	766.158	698.456	91.2
14.	Bolezni do 30 dni	188.515	237.530	126.0
15.	Ostalo	17.764	14.750	83.0
16.	Dodatek za borbe	14.250	11.295	79.3
17.	Otroški dodatek	183.010	283.490	130.3
IZPLACILO		10.344.244	14.534.936	140.5

# Pomembnejši obiski

26. februarja je bil na obisku pri nas G. STOEL, predsednik zunanje-političnega odbora v spodnjem domu iz Nizozemske. Zanimal se je za gospodarjenje in samoupravljanje v ELANU. Z obiskom, kakor tudi z razpravo v naši tovarni je bil zelo zadovoljen.

22. marca pa nas je obiskal g. R. Burns glede istih vprašanj kot g. Stoel. Bil je zelo navdušen nad našo

moderno urejeno tovarno in nad tehničnimi postopki pri proizvodnji smuči.

V zvezi s samoupravljanjem pa je izjavil: »Mi Angleži s simpatijami spremljamo razvoj samoupravljanja v Jugoslaviji. Tudi pri nas pripravljamo nekaj podobnega.«

23. marca popoldne je obiskala našo tovarno kompletna smučarska reprezentanca skakalcev iz Sovjetske zveze, ki je tekmovala v smučarskih poletih v Planici.

Od leve proti desni: tretji Gari Napalkov, peti Anatolij Zeglanov, šesta športna zdravnica, sedmi Jurij Kalinin, osmi vodja ekipe, deveti Aleksander Ivanikov, deseti Koba Čakadze, enajsti trener, dvanajesti pomočnik trenerja.

*Mr. R. Burns*  
*First Secretary (Labour)*

*British Embassy*  
*Athens.*



# Obvestilo prebivalstvu

CRNE KOZE sodijo v skupino kužnih obolenj, ki se prenaša s kapljicno infekcijo, z osebnim stikom, osebnim perilom, jedilnim priborom in drugimi okuženimi predmeti. Znaki bolezni so močno povišana temperatura, kožni izpuščaji in hude bolečine v križu in udih.

Najbolj učinkovit ukrep proti črnim kozam je obvezno zaščitno cepljenje. Proti kozam je bila večina prebivalstva že cepljena v otroški dobi. Reakcija na ponovno cepljenje nastopi v večini primerov tretji do četrti dan, lahko pa že prej ali kasneje. Kaže se v rdečkastem mozolju na mestu cepljenja, ki se običajno

zelo hitro spremeni v mehurček, kasneje pa nastane na tem mestu krasta. Okrog mozoljčka nastane manjša ali večja rdečkasta otekline. Te pojave lahko spremlja splošno slabše počutje in zvišana temperatura. Cepljeni v zadnjih letih imajo lažje reakcije od tistih, pri katerih je od zadnjega cepljenja preteklo že precej let.

Cepno mesto se ne sme močiti, dotikati, praskati in ne mazati. Lahko se zaščiti le s tankim slojem sterilne gaze. Pri bolj izraženih splošnih znakih (temperatura) se priporoča ležanje in jemanje aspirina.

# Delo naše obratne ambulante

Ceprav se je ELAN v zadnjih letih močno razširil, ima obratna ambulanta še vedno le tiste prostore, ki so bili prvotno namenjeni za prvo pomoč in so jih pozneje le začasno preuredili v ambulanto. O premajhni čakalnici in nadvse nefunkcionalni razdelitvi prostorov je bilo že dostikrat govora. Tudi s kadrovskega zasedbo ni bilo dosti bolje. Zdravnik je delal v ambulanti polni delovni čas v letu 1971 le 2 meseca, vseh ostalih 10 mesecev pa le polovico svojega delovnega časa. Vzporedno s popolno kadrovskega zasedbo po normativu — 1 zdravnik polni delovni čas, medicinska setra z višjo in 1 s srednjo izobrazbo. V letu 1972 bi morali tudi prostore preurediti v sodobno ambulanto. Le na tak način bo delo lahko napredovalo.

V letu 1971 je bilo delo obratne ambulante pretežno kurativnega značaja. Pregledanih je bilo 5862 pacientov, od tega približno 7% iz tovarne SUKNO. Največ pregledov je bilo v mesecu marcu (627), nato v februarju (596), najmanj pa v juliju (248); vendar je takrat potekalo delo le pol meseca, ker je bil v drugi polovici kolektivni dopust.

V vseh mesecih je bilo največ obolelih za boleznimi zgornjih dihalnih potov (v aprilu 49, v februarju 47, v novembru 44), na drugem mestu so poškodbe na delovnem mestu in izven njega, na tretjem pa v zimskih mesecih gripozna obolenja, sicer pa boleznimi kostno-mišičnega sistema. Precej številne so tudi

bolezni urinarnega, pri ženah pa uro-genitalnega trakta. V poletnih mesecih je bilo več primerov drisk.

O nezgodah bi bilo treba pripomniti, da je več takih, ki se zgodijo izven dela v tovarni in so tudi večinoma lažje od nezgod pri delu. Zato je potrebna tudi krajša odsotnost z dela. Precejšnje število nezgod bi se dalo preprečiti, ker so v večini primerov subjektivne narave (premajhna pozornost, neizkušenost, neumestna naglica in površnost, včasih lahkomišelnost ali celo vinjenost).

Bolniški stalež je imel enak obseg kot prejšnja leta. Veliko, mnogo preveč, je odsotnosti z dela zaradi nege ali spremstva družinskega člana. Prav to pa je skupina izostankov, ki bi se lahko precej zmanjšala.

Dr. Ravniharjeva

## Ali je krvodajalska akcija uspela?

Lahko rečemo, da je in ni. Vsekakor je velik uspeh Elana že v tem, da je poslal tako visoko število krvodajalcev. Krvodajalske akcije se je namreč udeležilo 199 zaposlenih, kar je za 850-članski kolektiv rekordno število.

Neuspeh krvodajalske akcije pa se kaže v izredno slabi organizaciji. Organizator, ki je vedel za veliko število Elanovih krvodajalcev, je zagotavljal, da ne bo nepotrebne čakanja. Toda kljub temu je bilo treba dolgo čakati in seveda je bilo tudi razburjenje upravičeno.

Na vsak način bo do prihodnjega leta treba temeljito razmisliti o načinu organizacije, sicer se bo število krvodajalcev občutno zmanjšalo.

Za rešitev tega problema so predlagali več variant:

1. Odvzem krvi v prostem delovnem času. Vsak krvodajalec bi dobil denarno nadomestilo, akcije pa bi se udeležil izven rednega delovnega časa.

2. Krvodajalci naj bi imeli prost delovni dan. Dobili pa bi zaporedne

## Obvestilo

Obveščamo vse člane delovne skupnosti, da so nameščene v hali B, kovinskem oddelku, v obratu plastike, v PO — remontu, upravni zgradbi, sanitarijah hale B in sanitarijah kovinskega oddelka ter v lesnem oddelku telovadnega orodja posebne naprave za javljanje požara (pod stropom), ki so vezane na alarmno napravo v vratarnici.

Te naprave tipa »Iskra Cerberus« (ionizacijski) se samodejno aktivirajo že ob najmanjšem odprtem ognju.

Da ne bi prišlo do nepotrebnih lažnih alarmov, obveščamo vse člane delovne skupnosti, da je kakršnokoli namerno aktiviranje teh naprav strogo prepovedano.

Proti morebitnim kršilcem bomo disciplinsko ukrepali.

Poleg teh ionizacijskih naprav imamo v omenjenih obratih tudi ročne alarmne naprave, ki so nameščene 1,5 m od tal. Le-te so rdeče barve in imajo v sredini gumb, ki je zasteklen.

Ob izbruhu požara mora vsak član delovne skupnosti, ki prvi opazi požar, razbiti steklo ročne naprave in pritisniti na gumb. S tem aktivira alarmno javljalno napravo v vratarnici in opozori gasilsko službo na nevarnost.

številke, ki bi jim točno določale uro odvzema krvi.

3. Prevoz krvodajalcev v Ljubljano na Zavod za transfuzijo krvi. Tu prideta v potšev 1. ali 2. varianta.

Vsaka izmed variant ima svoje dobre in slabe strani. Ob tej priliki bi skušal samo nekoliko razložiti posamezne variante, ker bo verjetno o potrditvi ene ali druge variante odločala večina krvodajalcev, ki bo izrazila svoje mišljenje v posebni anketi.

Prvo varianto je letos uporabila »Veriga« Lesce. Njeni krvodajalci so oddali kri na prsto soboto in vsak je dobil denarno nadomestilo v višini 50 din. Pri tej varianti bi verjetno odvzem krvi prišel v poštev v dopoldanskem in popoldanskem času.

Druga varianta je podobna naši letošnji. Krvodajalci naj bi imeli plačan delovni dan; da pa bi se izognili velikemu navalu, bi vsak krvodajalec dobil številko, ki bi mu določala uro odvzema krvi. Seveda bi imeli prednost pri odvzemu že večkratni krvodajalci.

Po tretji varianti naj bi se krvodajalci peljali v Ljubljano na Zavod za transfuzijo krvi. Le-ta ima namreč večje kapacitete, tako da je samo odvzemanje krvi hitrejše. Časa seveda ne bi mogli prihraniti, ker je treba računati v tem primeru z daljšim prevozom. Seveda bi tudi v tem primeru imeli krvoda-

jalci določene različne ure odvzema krvi (po avtobusih). Ta varianta bi bila hkrati neke vrste izlet.

Ce bomo izvedli anketo, bi prosil krvodajalce, da zagotovo izpolnijo in oddajo anketne liste, ker bomo le tako lahko ustregli čimvečjemu številu krvodajalcev.

Dipl. inž. Maks Vrečko

## Zakaj tako?

V petek, dne 24. marca t.l., je nenadoma umrl naš upokojenec tov. Stroj Rudi v Zagrebu.

V soboto je vratarska služba Elana sporočila, da se bodo predstavniki podjetja udeležili pogreba v Zagrebu in dostavili tudi venec.

Za dan pogreba, v ponedeljek 27. marca t.l., je ob 7. uri pri Strojeh zavonil telefon. Sindikat Elana je izrekel sožalje in sporočil, da ima soproga po statutu pravico do venca in pevec.

Na pogrebu ni bilo nikogar iz tovarne, ni bilo venca nit' pevcev, kajti štiri ure pred pogrebom pač ne moremo od skruse vdove zahtevati, da bi se ukvarjala še s to zadevo, ki je popolnoma naša stvar.

Ali smo ravnali prav?

## Volitve v samoupravne organe v mesecu maju

V dosedanjem sestavu šteje delavski svet 27 članov. Glede na število zaposlenih pa jih bo v prihodnji mandatni dobi moralo biti 31 in 2 predstavnika iz Inštituta, skupno torej 33 članov.

15 članom delavskega sveta potече mandat, eden pa je med tem umrl. Od izvoljenih članov jih ostane 11, torej bo treba še 22 novih. Število članov, ki jih voli posamezna delovna enota, določi poseben sklep delavskega sveta glede na število delavcev.

V aprilu bo delavski svet moral razpisati dan volitev z razpisnim rokom 30 dni in določiti volilne komisije.

Zdaj je čas, da razmislimo o bodočih kandidatih, da bomo imeli tak delavski svet, kakršnega si želimo in ki bo kos nalogam, ki nas čakajo.

Na podlagi določil statuta naše-ga podjetja bo potekla mandatna doba polovici članov delavskega sveta, članom ostalih kolektivnih izvršilnih organov in pomožnih organov, to je komisij.

Delavski svet volimo na neposrednih in tajnih volitvah. Vsaka delovna enota ima svojo kandidatno listo. Na 25 delavcev je izvoljen po en predstavnik, njegov mandat v delavskem svetu pa traja štiri leta. Vsaki dve leti se menja polovica članov.

## Dopisujte v Našo smučino!



### Računalnik IBM 360-20

Konec januarja je bil v našem podjetju instaliran računalnik IBM 360/20 v spodnjih prostorih upravne zgradbe. Le-ta obsega centralno enoto z 12 K glavnega spomina, večfunkcijsko kartično enoto, printer

in dve diskovni enoti za shranjevanje podatkov.

Končane so tudi priprave za začetek obdelave podatkov iz skladišč gotovih izdelkov, spremljanja naročil kupcev ter fakturiranja. V teku pa so priprave za obdelavo saldankontov kupcev in osebnih dohodkov.



## Svetovni dan zdravja

Svetovni dan zdravja (SDZ) se po vseh državah praznuje vsako leto dne 7. aprila, in sicer pod pokroviteljstvom Svetovne zdravstvene organizacije (SZO). Leto za letom se svetovna javnost ob tej priliki opozarja na katerega od vitalnih (živiljenjskih) zdravstvenih problemov.

Letos pa je SDZ posvečen boleznim srca in žilja s temo

»VASE SRCE — VASE ZDRAVJE«

Svetovni dan zdravja (7. april) pomeni tudi začetek svetovnega meseca skrbi za srce z geslom »od raziskav do preprečevanja«. Obe akciji organizirajo Svetovna zdravstvena organizacija, Mednarodno društvo za kardiologijo in Mednarodna kardiološka zveza.

Posebno pomemben dogodek v boju proti boleznim srca in žilja pri nas so priprave za organizacijo t. i. kuratorija, tj. organizacije, ki se bo ukvarjala z vsemi problemi zdravljenja, rehabilitacije in preprečevanja bolezni srca in žilja. Pobudo za to organizacijo in vse priprave izvaja združenje kardiologov Jugoslavije.

Dejstvo, da povsod narašča število obolenj srca in žilja in da so te bolezni na prvem mestu med smrtnimi vzroki pri odraslih v mnogih državah, da so po vrstnem redu pred rakom, nezgodami, jetiko in drugimi boleznimi, da so ishemične bolezni srca (srčni infarkt) dosegle pravo epidemično razprostranjenost posebno v industrijskih državah — vse to nujno zahteva takojšen in skupen nastop zdravstvenih in drugih strokovnih služb, družbenih organizacij ter široke javnosti v programu za preprečevanje bolezni srca na trdnem temelju znanstvenih dognanj.

Namen svetovnega dneva in meseca je predvsem:

— seznaniti najširšo javnost in odgovorne družbene dejavnike z vsem, kar je potrebno glede teh bolezni pri nas, zlasti glede na njih zgodnjo razpoznavo ter sodobno zdravljenje in preprečevanje;

— doseči aktivno sodelovanje med zdravstvenimi delavci in najširšo javnostjo zaradi medsebojne pomoči pri ustvarjanju potrebnih pogojev za usklajeno delo v boju proti boleznim srca in žilja;

— organizacija kuratorija kot sestavnega dela kardiološkega društva Jugoslavije, katerega osnovna naloga je organizirati široke akcije in dejavnosti med prebivalstvom za preprečevanje in zdravstveno prosvetljanje o boleznih srca in žilja ter krepitve in ohranitev zdravja predvsem z vidika kardiovaskularne patologije;

— podpreti program proti kajenju mladine s tem, da ga večemo na to akcijo kot enega osnovnih pogojev za preprečevanje bolezni srca in žilja.

Kakor smo se v vseh prejšnjih letih pridružili tej pomembni mednarodni zdravstveni akciji, tako se z velikim zanimanjem in z vso odgovornostjo vključujemo vanjo tudi letos.

### Vsebina in gradivo

Zavod SRS za zdravstveno varstvo z enoto za zdravstveno vzgojo je dal pobudo in prevzel odgovornost za organizacijo te akcije ter pripravil v sodelovanju s strokovnjaki kardiologi interne klinike v Ljubljani gradivo za SDZ.

Gradivo za SDZ je po vsebini razdeljeno na tri poglavja.

I. Gradivo, ki so ga pripravili kardiologi interne klinike v Ljubljani obsega poglavja:

1. Dr. M. Candau: Poslanica
2. Dr. Branko Volavšek: Uvodna beseda
3. Dr. Borut Pust: O anatomiji in funkciji srca in žilja
4. Dr. Majda Mazovec: Najpogostnejša obolenja srca in njih zgodnji znaki
5. Dr. Anton Jagodic: Pomen arterijske hipertenzije za človeško zdravje
6. Dr. Branko Volavšek: Angina pectoris — miokardni infarkt
7. Dr. Miran Kenda: Kronično pljučno srce
8. Dr. Josip Tunk: Vzroki obolenj srca in žilja
9. Dr. Andrej Cijan: Instrumentalna diagnostika pri srčnih bolnikih
10. Dr. Matija Horvat: Zdravljenje srčnih bolezni
11. Dr. Anton Jagodic: Pomen koronarnih enot
12. Dr. Miran Kenda: Organizacija zdravstvene oskrbe srčnih bolnikov
13. Dr. Aleksander Janežič: Preprečevanje obolenj srca in žilja.

II. Gradivo, ki so ga pripravili strokovnjaki Svetovne zdravstvene organizacije.

1. Svetovni mesec skrbi za srce
2. Iz slovarčka o boleznih srca in žilja
3. Dr. Z. Fejfar: Preprečevanje bolezni srca in žilja
4. Dr. Gösta Tibblin: Leta 1913 v Göteborgu rojene osebe v središču poglobljenih raziskav.
5. Dr. Robert Masironi: Minerali našega organizma — občutljivo ravnotežje
6. Prof. Aluzio Prata: Kako se boriti proti Chagasovi bolezni
7. Dr. Jan Kellerman: Rehabilitacija po srčnem infarktu
8. Dr. Thomas Strasser: Egipt v boju proti akutnemu sklepnemu revmatizmu
9. Srce v srcu zdravja — sinopsis filma SZO.

III. Kajenje in zdravje — flanelogram s spremnim besedilom in napotki za uporabo.

(Op. ur. Gradivo lahko dobite v uredništvu).

## Ugodnost članov AMZJ

Članom je lahko na voljo:

— kreditno pismo v vrednosti 8.000 dinarjev za pomoč pri potovanju v Jugoslaviji,

— kreditno pismo za plačilo storitev in pomoči v inozemstvu v vrednosti 500 švicarskih frankov s kuponi za vrnitev poškodovanega ali pokvarjenega vozila in potnikov v domovino,

— mednarodna knjižica za taborjenje, ki daje pravico do posebnih ugodnosti v avtokampih v Jugoslaviji in v tujini,

— ugodnosti, ki jih dajejo pri svojih storitvah delovne organizacije, vključene v sistem AMZJ PRI-POROČA.

Vseh teh ugodnosti je lahko deležen le tisti voznik motornega vozila, ki se včlani v Avto-moto društvo. Zato število članstva iz leta v leto narašča.

V AMZJ se lahko vključite pri svojem področnem Avto-moto društvu.

Mnogi lastniki motornih vozil ne vedo, kakšne ugodnosti uživajo, če so člani Avto-moto društev. Zato naj vas seznanimo z njimi.

Letos opravlja Avto-moto zveza za člane naslednje brezplačne storitve:

— letni tehnični pregled vozila,  
— službo pomoč in informacije na poziv,  
— pregled in nastavitve žarometov,

— pregled zavor,  
— pregled podvozja avtomobila,  
— službo pravne pomoči prek svojih pogodbenih odvetnikov in  
— pravno pomoč in zaščito v inozemstvu.

Vsak član dobil:

— knjižico auto turing pomoč s kuponi za brezplačne storitve,  
— mesečno člansko glasilo Moto revija,

— informativni priročnik Kompas AMSJ,

— nalepico za avtomobil in obesek za avtomobilne ključke.

## Kadri v marcu

V mesecu marcu so se na novo zaposlili sledeči delavci:

Pirih Janez — klepar KV — na delovnem mestu kleparja v pomožnem obratu — iz JLA;

Rovanšek Ljudmila — višji komercialist-ekonomist — na delovnem mestu deviznega referenta za uvoz v finančnem sektorju;

Pogačar — Živec Draga — industrijski laborant — na delovnem mestu dokumentarista v kadrovsko splošnem sektorju;

Mag. Justin Borut dip. ing. — magister strojništva — na delovnem mestu direktorja inštituta;

Odšli pa so sledeči delavci:

Sušteršič Marjanca — delavka PK — zaposlena na delovnem mestu montažna dela v obratu smučí — po sporazumu;

Pintarič Franc — pleskar KV — zaposlen na delovnem mestu kovinska dela v kovinskem oddelku — po sporazumu;

Krničar Cilka — delavka — zaposlena na delovnem mestu lepljenje v inštitutu — umrla;

Cink Antonija — delavka — zaposlena na delovnem mestu ročna mizarska dela v obratu smučí — po sporazumu;

Novak Marjan — avtoklepar KV — zaposlen na delovnem mestu kovinska dela v kovinskem oddelku — samovoljna zapustitev dela;

Ambrožič Jožica — delavka PK — zaposlena na delovnem mestu ročna mizarska dela v obratu smučí — po sporazumu;

Kolmanko Anton — delavec PK — zaposlen na delovnem mestu ročna mizarska dela v obratu smučí — samovoljna zapustitev dela;

Pretnar Anton — delavec — zaposlen na delovnem mestu izdelovalec izdelkov iz plastike v obratu plastike — po sporazumu;

Jan Franc — pleskar — zaposlen na delovnem mestu izdelovalec izdelkov iz plastike v obratu plastike — po sporazumu;

Tibola Iréna — natakarica — zaposlena na delovnem mestu prodajalke v trgovini — po izteku pogodbe za določen čas.

### Poroke

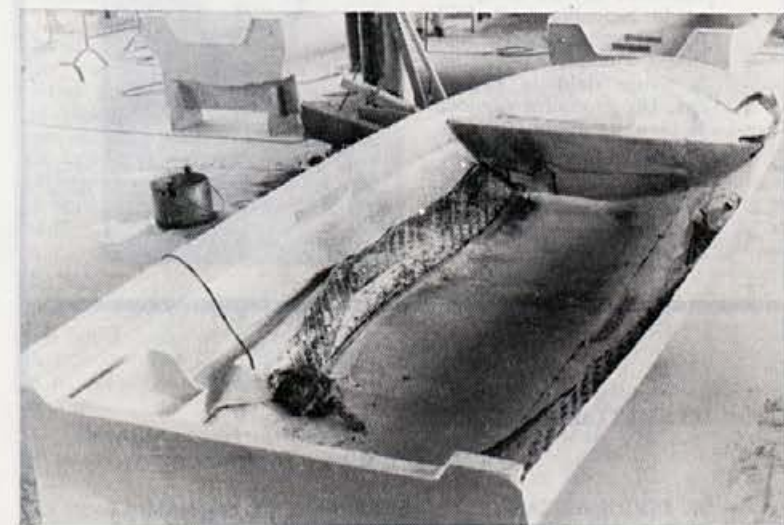
Poročila sta se:

Klemenc Janez zaposlen v kovinskem oddelku in Triplat Pavla zaposlena v pripravi lesa. Cestitamo in želimo veliko zadovoljstva na novi življenjski poti!

### Rojstva:

Rodili so se:

Hrovat Kati — deček



Fotografija nam nazorno prikazuje posledice požara, ki je nastal dne 1. 3. 1972 pri polaganju tapete v čoln v oddelku plastike. Vzrok požara je vžig oziroma eksplozija hlapih tekočine lepila. Na srečo požar ni povzročil večje materialne škode, ker so ga delavci takoj pogasili z

ročnimi gasilnimi aparati. Omenjeni požar je dokaz več, da moramo ravnati z vnetljivimi tekočinami skrajno previdno, saj včasih že majhne koncentracije predstavljajo nevarnost požara, če z njimi ne ravnamo dovolj previdno.

# »Očistimo Slovenijo«

Kaj lahko vsak od nas pripomore v tej akciji?

Nagel razvoj naših mest in naselij prinaša vse več problemov, tako stanovanjskih, komunalnih, vse bolj pa stopa v ospredje ogroženost našega okolja. Med vsemi temi problemi je vprašanje javne snage, t. j. ureditev smetišč, trenutno najbolj pereče.

Osnovni predpis, ki ureja področje javne snage na območju občine Radovljica, je odlok o komunalni dejavnosti in komunalnih storitvah (Ur. vestnik Gorenjske, št. 28/67). Z njim je predpisana obveznost zbiranja in odvažanja smeti in odpadkov iz stanovanjskih, poslovnih in manipulacijskih prostorov ter smeti in odpadke iz drugih virov. Ta predpis pooblašča delovne organizacije, da s splošnim aktom predpišejo način in organizacijo opravljanja te službe, občane pa zavezuje, da opravljene storitve plačujejo v obliki posebne pristojbine (smetarine). Ko ugotovljamo, da je področje javne snage s predpisi urejeno, pa pri zbiranju in odlaganju smeti in odpadkov v smetnjake čestokrat naletimo na skrajno nediscipliniranost občanov in podjetij, ki razpolagajo z večjimi količinami odpadkov, ker ne upoštevajo določb splošnih aktov. Občani še vedno odlagajo v posode razne odpadke, ki ne spadajo tja (blato, lepljiv material, razne tekočine, ki spadajo v kanalizacijo, težke kose raznega gradbenega ma-

teriala, ali celo kamenje ali železne predmete). Posledica tega je, da se odloženi odpadki v posodah lepijo ali zagostijo pri prazenju smetnjakov v smetarsko napravo avtomobila, kar povzroča velik ropot in škodo na sami mehanizaciji.

Poseben problem pri odlaganju in odvažanju smeti in odpadkov predstavlja vprašanje, kam in kako postaviti smetnjake. Če se kritično ozremo po naših naseljih lahko ugotovimo, da postavljeni smetnjaki po ulicah, ob ograjah, ob fasadah, pri vhodih, po vežah, po stopniščih, kleteh itd. niso mestu, okolici, zgradbi v noben okras.

Poleg navedenega obstaja tudi problem dovoznih poti in cest za težja vozila, ki odvažajo smeti.

In končno — urediti je v vseh okoliših javna smetišča, kamor naj bi vozili ves odpadni material, predvsem takega, ki ga sicer redna smetarska služba ne odvažajo. Vzdrževanje čistoče na javnih površinah pa ni zadeva samo komunalnih organizacij, marveč je tudi zadeva vsakega občana.

S tem hočemo odkrito povedati, da vzgoja in kultura naših občanov, predvsem šolske mladine, v pogledu javne higiene nikakor ni poveljavna.

Občani vse preveč brezvestno odmetavajo razne odpadke na ceste in pločnike, čeprav imamo povsod nameščene koške za odpadke.

Prav tako podjetja, ki prevažajo kurivo, gradbeni in drugi material, zelo pogosto onesnažijo javne površine. Čistoča na javnih površinah je pač zadeva nas vseh, tako občanov, samih podjetij in tudi komunalnih organizacij. Ker bo v tem letu izvedena široka akcija pod nazivom »Očistimo Slovenijo« je naša dolžnost, da se vsi vključimo v to nad vse koristno akcijo.



Sportne igre delavcev lesne industrije SR Slovenije bodo 17. junija 1972, kraj tekmovanja pa bo Cerknica z bližnjimi okolico.

Po razpisu, ki smo ga prejeli od organizatorja, so tekmovalne panoge naslednje:

Za moške:

1. BALINANJE (4 tekmovalci in največ 1 rezerva),
2. KEGLJANJE (6 — 1),
3. MALI NOGOMET (6 — 3),
4. ODBOJKA (6 — 6),
5. STRELJANJE (5 — 0) in
6. SAH (4 — 2).

Za ženske:

1. KEGLJANJE (6 tekmovalk in največ 1 rezerva),
2. ODBOJKA (6 — 6),
3. STRELJANJE (3 — 0) in
4. SAH (4 — 2).

Za vsako podjetje lahko tekmuje v posamezni panogi le po ena moška ekipa in po ena ženska ekipa.

Zaradi tega bomo v podjetju izvedli izbirna tekmovanja v vseh teh športnih panogah.

Vabimo vse, ki želijo sodelovati v pripravah na 3. LESARIADO, da se čimpreje prijavijo. Za vsa pojasnila in podrobnejše informacije se obrnite na vodjo vseh ekip tov. Jožeta Prestrla (št. telefona 54).

**Pripravljalni odbor**

SINDIKALNO ŠAHOVSKO PRVENSTVO "ELANA" — POSAMEZNIKOV ZA LETO 1971

Begunje 3. 2. 1972

Zap. št.	Priimek in ime	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	Točke	Mento
1.	Resman Franc	X	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	5	9.-10.
2.	Kozamernik Stane	1	X	1	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	8	7.
3.	Langus Miran	0	0	X	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15.
4.	Prestrl Jožef	1	1	1	X	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	13	1.
5.	Zajc Bojan	0	0	1	0	X	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0	4	12.
6.	Horvat ing. Mariška	0	0	1	0	0	X	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2	13.
7.	Resman Andrej	1	0	1	0	1	1	X	0	1	0	0	0	1	1	0	5	9.-10.
8.	Jerala Vinko	1	1	1	0	1	1	1	X	1	1	0	1	1	0	1	11	2.-3.-4
9.	Yopač Tomaž	1	1	1	1	1	1	1	0	X	1	0	1	1	1	0	11	2.-3.-4
10.	Benedičič Anton	0	0	1	0	0	0	0	0	0	X	0	0	0	0	0	1	14.
11.	Vrečko ing. Maja	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	X	1	1	1	1	11	2.-3.-4
12.	Peterman Pavel	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1	0	9	5.-6.
13.	Lezat Franc	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	X	0	0	0	7	8.
14.	Kralj Anton	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	X	0	0	5	11.
15.	Mevlja Branko	1	0	1	0	1	1	0	1	1	1	0	1	1	X	0	9	5.-6.

J. P.

**Umrl je naš dolgoletni sodelavec, sedaj že upokojenec, tov. Rudolf STROJ. Pokojnik se je rodil 24. novembra 1908 v Zapužah pri Begunjah na Gorenjskem. Pri nas je nastopil službo 1. junija 1952 in vseskozi do upokojitve 31. julija 1966 opravljal delo trgovskega predstavnika v Zagrebu.**

**Kot vestnega nekdanjega sodelavca ga bomo ohranili v trajnem spominu. Njegovi družini izrekamo naše iskreno sožalje.**



Umrla je naša sodelavka tov. KRNICAR Cilka. V inštitutu našega podjetja se je zaposlila 6. 9. 1971 na delovnem mestu lepljenje, kjer pa je opravljal svojo delo le kratek čas. Ob prometni nezgodi je izgubila svoje življenje 10. marca 1972.

Ohranili jo bomo v trajnem spominu. Njeni družini izrekamo naše iskreno sožalje.

## ZAHVALA

OB SMRTI DRAGEGA OČETA

FRANCA KRALJA

SE ISKRENO ZAHVALJUJEMO VSEM, KI SO NAM IZREKLI SOŽALJE IN GA SPREMILI NA NJEGOVI ZADNJI POTI.

POSEBNO SE ZAHVALJUJEMO SODELAVCEM SMUCARIJE ZA PODARJENA VENCA.

ZALUJOČA: SINOVA RUDI IN FRANCI TER OSTALO SORODSTVO